

VALSUGANA
LAGORAI



TRENTINO

Alla scoperta delle malghe del Vezzena

DISCOVERING THE ALPINE FARMS OF VEZZENA PLATEAU
ENTDECKEN SIE DIE ALPINEN ALMHÜTTEN DER VEZZENA HOCHEBENE

PERCORSI | TOURS

1 GIRO DELLE MALTGE

TOUR OF THE ALPINE FARMS | ROUTE DER ALMENHÜTTEN

2 CHIESETTA S. GIOVANNI BATTISTA

Anello attorno al Colle di Verle

ST. GIOVANNI BATTISTA CHURCH - Ring around the Verle hill
ST.-JOHANNES-KIRCHE - Ring um den Verle Hügel

3 CHIESETTA S. GIOVANNI BATTISTA

Anello attorno al Forte Busa Verle

ST. GIOVANNI BATTISTA CHURCH - Ring around Forte Busa Verle
ST.-JOHANNES-KIRCHE - Ring um Forte Busa Verle

4 SALITA AL PIZZO DI LEVICO

HIKE UPHILL TO PIZZO DI LEVICO | WANDERUNG BERGAUF ZUM
PIZZO DI LEVICO

5 RIVETTA - MILLEGROBBE

Tutti percorsi si possono fare a piedi o in MTB | You can choose how to explore the routes: hiking or on your MTB | Sie können wählen, wie Sie die Routen erkunden möchten: wandern oder auf Ihrem MTB

6 REGOLE PER L'ESCURSIONISTA | 6 RULES TO HIKE IN FULL SAFETY | 6 REGELN FÜR WANDERER

>

Per le tue escursioni in montagna, scegli itinerari in funzione delle tue capacità fisiche e tecniche, documentandoti sulla zona da visitare e dotandoti di adeguata carta topografica. Se cammini in gruppo prevedi tempi di percorrenza in relazione agli escursionisti più lenti.

> Provvedi ad un abbigliamento ed equipaggiamento consono all'impegno e alla lunghezza dell'escursione e porta nello zaino l'occorrente per eventuali situazioni di emergenza, assieme ad una minima dotazione di pronto soccorso.

> Di preferenza non intraprendere da solo un'escursione in montagna e in ogni caso lascia detto a qualcuno l'itinerario che prevedi di percorrere, riavvisando del tuo ritorno.

> Informati sulle previsioni meteo e osserva costantemente lo sviluppo del tempo.

> Nel dubbio torna indietro. A volte è meglio rinunciare che arrischiare l'insidia del maltempo o voler superare difficoltà di grado superiore alle proprie forze, capacità, attrezzi. Studia preventivamente itinerari alternativi di rientro.

> Riporta a valle i tuoi rifiuti. Rispetta la flora e la fauna. Evita di uscire inutilmente dal sentiero e di fare scorcatoi. Rispetta le culture e le tradizioni locali ricordandoti che sei ospite delle genti di montagna.

>

Choose the routes of your trekking in line with your physical and technical conditions. Collect information on the area you intend to visit and get the right topographic map. If you walk with a group, please calculate the trekking duration according to the slowest member of the group.

Your clothing and equipment must be suitable and in line to the required effort, the duration of the trekking, the first aid kit and the minimum equipment needed in an emergency situations.

Wherever possible do not trek alone in the mountains. In all cases tell someone the route you intend to follow and inform them when you are back.

Get information on weather forecast and continue to observe how weather changes. If you are not sure about the route or weather, go back. Sometimes it is better to give up your trekking rather than facing bad weather or try trekking routes which are out of your physical, technical and equipment capacity. Study your return itinerary route beforehand.

Take your rubbish back home. Respect flora and fauna. Avoid leaving your path or cutaways.

Respect other cultures and local traditions: you are a guest of the population of the mountain villages

Wählen Sie für Ihre Wanderungen die Routen, die Sie auch körperlich und technisch bewältigen können. Holen Sie also vorher Informationen ein bzw. besorgen Sie sich entsprechende Wanderkarten. Bei Gruppentouren berechnen Sie die Wanderzeit nach dem langsamsten Wanderer.

Achten Sie darauf, dass Kleidung und Ausrüstung für die Art und Dauer der Tour geeignet sind. Im Rucksack immer Notproviant und einen kleinen Erste-Hilfe-Kasten mitnehmen.

Möglichst keine Touren im Alleingang unternehmen. Auf jeden Fall eine Person über das Vorhaben und die Route informieren und nach der Rückkehr sich wieder melden!

Informieren Sie sich über das Wetter und achten Sie darauf, wie es sich im Laufe des Tages entwickelt.

Wenn Sie Zweifel haben, brechen Sie den Aufstieg ab. Es ist besser, die Tour aufzugeben als unnötige Risiken einzugehen, besonders dann, wenn die Tour die eigenen Fähigkeiten übersteigt oder Sie nicht die notwendige Ausrüstung dabei haben. Informieren Sie sich schon vorab über alternative Routen, um zurückzukehren.

Abfälle nicht in der Natur entsorgen. Schonen Sie die Pflanzen- und Tierwelt. Bleiben Sie möglichst auf den Wanderwegen, auch wenn es Abkürzungen geben sollte. Die Natur wird es Ihnen danken. Respektieren Sie die Kultur und Traditionen der lokalen Bevölkerung. Außerdem nicht vergessen: Sie sind hier Gast.

Info: +39 0461 727700 | www.visitvalsugana.it

Abbiamo scelto per voi alcune passeggiate che ci portano alla scoperta dell'Altopiano di Vezzena, pensate per le famiglie ma anche ai più allenati. Rallentate e godetevi i suoni della natura, i profumi dei boschi e lasciatevi tentare dai prodotti delle numerose malghe da latte.

We have chosen some easy walks for you, so that you will discover the Vezzena Plateau. The routes are suitable for families but also for better trained hikers. Slow down and enjoy the sounds of nature, the scents of the woods and let yourself be tempted by the tastes of the dairy products of the numerous alpine farms of the area.

Wir haben einige leichte Wanderungen für Sie ausgewählt, damit Sie die Hochebene von Vezzena entdecken können. Die Routen eignen sich für Familien, aber auch für besser ausgebildete Wanderer. Machen Sie es sich gemütlich und genießen Sie die Geräusche der Natur, die Düfte des Waldes und lassen Sie sich vom Geschmack der Milchprodukte der zahlreichen alpinen Almhütten der Region verführen.

1 GIRO DELLE MALGHE

IT Pensato a chi vuole allenarsi correndo o in MTB, permette di conoscere l'altopiano attraversando pascoli e boschi, si passa vicini ad alcune malghe e a zone naturali dove vivono marmotte, cervi, caprioli, galli cedroni e le rarissime salamandre che hanno trovato nel territorio nell'altopiano il loro habitat ideale.

TOUR OF THE ALPINE FARMS

This route is designed for those who want to train by running or by MTB. You will explore the plateau going through its pastures and woods, passing by some alpine farms and natural areas where marmots, deer, roe deer, capercaillie and the very rare salamanders have found on the plateau their ideal habitat.

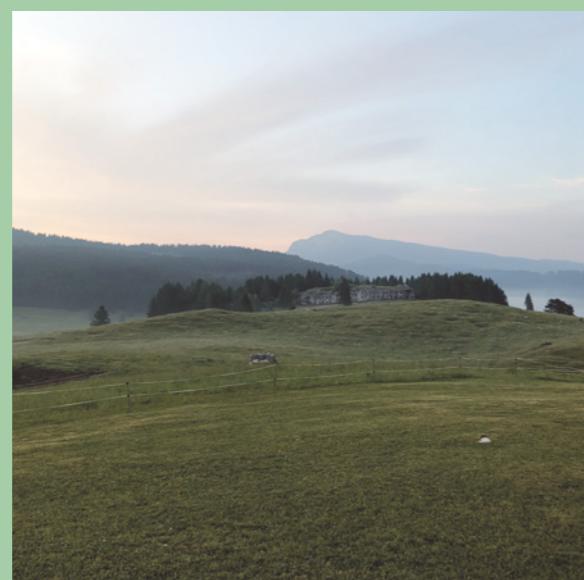
ROUTE DER ALMENHÜTTEN

Diese Route ist für diejenigen gedacht, die mit dem Laufen oder mit dem MTB trainieren möchten. Sie erkunden die Hochebene auf ihren Weiden und Wäldern, vorbei an einigen Almenhütten und Naturgebieten, in denen Murmeltiere, Hirsche, Rehe, Auerhuhn und die sehr seltenen Salamander auf dem Plateau ihren idealen Lebensraum gefunden haben.



Parcheggi Passo Vezzena
km 12,5
325 m ↑ 325 m ↓ 325 m
3,5 h

2 CHIESETTA S. GIOVANNI BATTISTA Anello attorno al Colle di Verle



IT Si inizia dai pascoli passando vicino alle malghe per poi immergerti nel bosco su strada forestale. Da non perdere l'affaccio punto panoramico sulla Valsugana con vista dei laghi di Levico e Caldronazzo. Adatto a tutti.

ST. GIOVANNI BATTISTA CHURCH Ring around the Verle hill

It starts from the pastures walking near the farms and then plunges into the woods on a forest road. The unmissable highlight is the viewpoint overlooking the Valsugana with a view on the lakes of Levico and Caldronazzo. Suitable for all.

ST.-JOHANNES-KIRCHE Ring um den Verle Hügel

Es beginnt auf den Weiden in der Nähe der Almhütten und stürzt dann auf einer Landstraße im Wald. Das unverzichtbare Highlight ist der Aussichtspunkt auf die Valsugana mit Blick auf die Seen Levico und Caldronazzo. Diese Wanderung ist für alle geeignet.

Parcheggi Passo Vezzena
km 5
100 m ↑ 100 m ↓ 100 m
1,30 h

3 CHIESETTA S. GIOVANNI BATTISTA Anello attorno al Forte Busa Verle

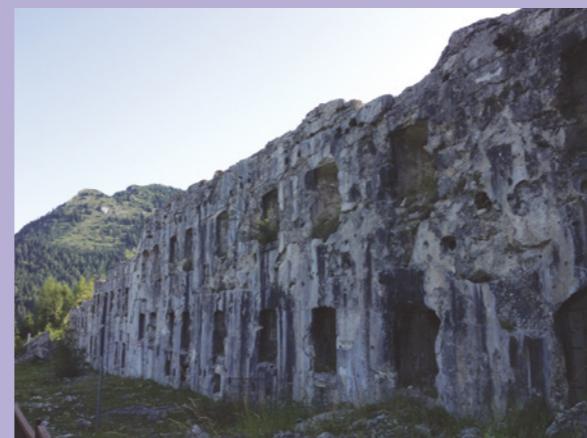
IT Percorso ad anello che si sviluppa inizialmente su strada asfaltata, costeggiando il Forte Busa Verle (fortificazione costruita dagli austriaci durante il Primo Conflitto Mondiale come linea difensiva di sbarramento) e poi su sentiero scendendo verso Malga Busa Verle e, passando poi tra i pascoli, fino a Malga Sassi e rientro al punto di partenza.

ST. GIOVANNI BATTISTA CHURCH Ring around Forte Busa Verle

It is a ring route that starts on a paved road, along the Forte Busa Verle (fortification built by the Austrians during the First World War as a defensive barrier line) and then on a path going down to the farm Malga Busa Verle and, then passing through pastures, up to Malga Sassi and return to the starting point.

ST.-JOHANNES-KIRCHE Ring um Forte Busa Verle

Es ist eine Ringroute, die auf einer asphaltierten Straße entlang der Forte Busa Verle (Festung, die die Österreicher während des Ersten Weltkriegs als Verteidigungsbarriere errichtet haben) beginnt und dann auf einem Weg hinunter zur Alm Malga Busa Verle und dann über Weiden bis nach Malga Sassi und zurück zum Ausgangspunkt.



Parcheggi Passo Vezzena
km 5
90 m ↑ 90 m ↓ 90 m
1,30 h

4 SALITA AL PIZZO DI LEVICO

IT Dal Passo è possibile raggiungere il Forte del Pizzo di Levico, fortificazione utilizzata durante la Grande Guerra come postazione per i bombardamenti e il controllo del traffico militare sulla Valsugana. Questo trekking offre una bellissima vista panoramica sull'intera valle. Da non perdere una foto ricordo dall'affaccio sospeso sulla valle.

HIKE UPHILL TO PIZZO DI LEVICO

From the Vezzena Pass you can reach the Forte del Pizzo di Levico, a fortification used during the Great War as a post for bombing and control of the military traffic along the Valsugana. This hike offers a beautiful panoramic view over the entire valley. You will certainly take a stunning picture from the balcony with a view over the valley.

WANDERUNG BERGAUF ZUM PIZZO DI LEVICO

Vom Vezzena-Pass aus erreichen Sie die Forte del Pizzo di Levico, eine Festung, die während des Ersten Weltkriegs als Bombardierungs- und Kontrollposten für den Militärverkehr entlang der Valsugana diente. Diese Wanderung bietet einen wunderschönen Panoramablick über das gesamte Tal. Sie werden sicherlich ein atemberaubendes Bild vom Balkon mit Blick über das Tal machen.

Parcheggi Passo Vezzena
km 7,5
520 m ↑ 520 m ↓ 520 m
4,00 h

5 RIVETTA - MILLEGROBBE

IT Quasi interamente su strada forestale, attraversa tutta la zona della Rivetta fino a Malga Millegrobbe. Il ritorno lo si fa seguendo per un tratto la strada asfaltata e poi in discesa la strada forestale fino al punto di partenza.

GB Almost entirely on the forest road, it crosses the entire Rivetta area up to Malga Millegrobbe. You walk back using the paved road for a stretch and then the forest road downhill, till you reach the starting point.

DE Fast ausschließlich auf der Forststraße durchquert es das gesamte Rivetta-Gebiet bis nach Malga Millegrobbe. Zuerst gehen Sie eine Strecke über die asphaltierte Straße und dann die Forststraße bergab, bis Sie den Ausgangspunkt wieder erreichen.



Parcheggi Passo Vezzena
km 7,5
224 m ↑ 224 m ↓ 224 m
2,30 h

GUIDA ALLA LETTURA DEI SIMBOLI | SYMBOL GUIDE

Punto di partenza
Starting Point
Abfahrt

Durata
Duration
Gezeit (Stunden)

Lunghezza
Length
Länge

Difficoltà: Bassa
Difficulty: Easy
Schwierigkeitsgrad: Leicht

Difficoltà: Media
Difficulty: Moderate
Schwierigkeitsgrad: Mittelschwer

Difficoltà: Medio/Alta
Difficulty: Moderate/Difficult
Schwierigkeitsgrad: Mittel-Schwer

Difficoltà: Alta
Difficulty: Difficult
Schwierigkeitsgrad: Schwer

Dislivello salita (mt)
Altitude Ascending (mt)
Höhenunterschied

Dislivello discesa (mt)
Altitude Descending
Aufstieg